

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 107 (2012)
Heft: 3: Unsere Inventare = Nos inventaires

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM

6 **Peter Egli**

Versuch einer Übersicht

Elargir les points de vue

12 **Marco Guetg**

«Ein Inventar ist nie abgeschlossen»

«Un inventaire n'est jamais achevé»

16 **Kristina Kröger**

Schützenswertes in der Agglomeration

Constructions dignes de protection dans l'agglomération

22 **Thomas Müller**

Das Fotoarchiv der Zürcher Denkmalpflege

24 **Martin Killias**

Eine strafrechtliche Bagatelle – und ein lohnendes Geschäft

Une bagatelle au niveau pénal ... et des affaires juteuses

28 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

30 FRISCH GESTRICHEN
PEINTURE FRAÎCHE

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE

32 **Bauberatung**

Conseil technique

33 **Ferien im Baudenkmal**

Vacances au cœur du Patrimoine

34 **Schoggitaler**

Ecu d'or

36 **Prix Schulthess des jardins 2012**

Schulthess Gartenpreis 2012

37 **Delegiertenversammlung/Wakkerpreis**

Assemblée des délégués/Prix Wakker

40 SEKTIONEN/SECTIONS

44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN
DES MAISONS ET DES HOMMES

46 BÜCHER/LIVRES

48 LEA, LUC & MIRO



Nachdenken über die Inventare der Zukunft

Inventare sind aktuell massivem politischem Druck ausgesetzt. Die berechtigte Forderung nach erneuerbaren Energien oder nach Verdichtung wird missbraucht, um ihren Stellenwert zu schmälern. Der Schweizer Heimatschutz nimmt dies nicht tatenlos entgegen. Er dokumentiert Sie in dieser Ausgabe mit einer Übersicht der vielfältigen Inventarlandschaft.

Inventare umfassen unsere Gebäude und Landschaften. Sie betreffen sowohl Einzelobjekte wie auch ganze Siedlungen. Als Arbeitsinstrumente geben sie bei Eingriffen Empfehlungen und Handlungsvorgaben – so wie das 2011 publizierte Seilbahninventar Schweiz, das unter Leitung des Bundesamts für Kultur (BAK) erstellt wurde. Der neue Chef der Sektion Heimatschutz und Denkmalpflege des BAK betont denn auch im grossen Interview in dieser Zeitschrift die nationale Bedeutung der historischen Sesselbahn auf den Solothurner Weissenstein. Mit dem Seilbahninventar wurde ein Stück Rechtssicherheit geschaffen.

Wir beschränken uns jedoch nicht auf das Dokumentieren. Mit einer Tagung am 15. November 2012 fordern wir zum Nachdenken über die Inventare der Zukunft auf. Schützen sie das Richtige? Wie funktioniert Ortsbildschutz in der Agglomeration? Und wir halten fest: Eine einheitlichere Klassifizierung und eine Angleichung des Auftritts der Inventare wäre nicht nur wünschenswert, sondern bitter notwendig. Informationen zur Tagung entnehmen Sie der gegenüberliegenden Seite.

Adrian Schmid, Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz

Une réflexion sur les inventaires de demain

À l'heure actuelle, les inventaires sont soumis à une très forte pression politique. La revendication légitime de ceux qui souhaitent développer les énergies renouvelables ou densifier le milieu bâti est détournée pour affaiblir la portée des inventaires. Face à ce constat, Patrimoine suisse ne reste pas inactive et vous livre, dans la présente édition, un aperçu du paysage très hétérogène des inventaires en Suisse.

Les inventaires répertorient nos bâtiments, nos sites et nos paysages. Ils concernent aussi bien des objets individuels que des quartiers entiers. En cas d'atteinte à un bien culturel, ces inventaires sont des instruments de travail qui guident l'élaboration de recommandations et de stratégies d'action – comme le fait l'Inventaire des installations à câbles de 2011 établi sous la direction de l'Office fédéral de la culture (OFC). Dans l'interview présentée dans cette édition, le nouveau chef de la section Patrimoine culturel et monuments historiques de l'OFC souligne ainsi l'importance nationale du télésiège historique du Weissenstein, dans le canton de Soleure. Il constate également que cet inventaire est un progrès du point de vue de la sécurité juridique.

Nous ne nous contentons pas d'informer. Nous organisons le 15 novembre 2012 un colloque au cours duquel nous lançons une réflexion sur les inventaires de demain. Protègent-ils ce qu'il faut protéger? Comment la protection des sites est-elle mise en œuvre dans les agglomérations? Une chose est sûre à nos yeux: il est souhaitable, voire cruellement nécessaire, d'unifier la classification des inventaires et d'harmoniser leur présentation. La page en face vous donne des informations sur cette journée.

Adrian Schmid, secrétaire général de Patrimoine suisse

Titelseite: Wohnsiedlung Swissair Kloten, 1949, und Gasometer Schlieren, 1942 (Bilder Fotoarchiv Kantonale Denkmalpflege Zürich, vgl. S. 22)

Page de couverture: Logements Swissair à Kloten en 1949 et gazomètre de Schlieren en 1942 (archives photographiques de l'Office de la conservation des monuments et sites du canton de Zurich, cf. p. 22)